

Baumann Christa (DJSJ GR)

Von: Peyer Peter (DJSJ GR)
Gesendet: Freitag, 25. Oktober 2024 15:38
An: franco.milani@pgi.ch
Cc: Palaia Alberto (EKUD GR); Blumenthal Marco (PA GR)
Betreff: AW: Amministrazione GR / Bandi di concorso

Egregio signor Milani

Il 10 ottobre ho ricevuto un'e-mail dalla Pro Grigioni italiano con l'oggetto "Amministrazione/Bandi di concorso". A quanto pare si tratta di una circolare. Il mittente dell'e-mail è rassegnastampa@pgi.ch, ma non ci sono firmatari. L'ho trovato un po' irritante e non sapevo bene cosa fare con l'e-mail. Non c'erano domande a cui rispondere. Mi permetto dunque di rivolgere a Lei come presidente della PGI questa mia reazione a riguardo.

Come membro del governo, trovo molto insolito ricevere dall'organizzazione linguistica ufficiale per la lingua italiana un messaggio in questa forma e con questa struttura. A quanto pare, gli altri membri del governo non hanno ricevuto questa e-mail. Parlo comunque a nome di tutto il governo quando capisco la richiesta di un'adeguata rappresentanza dell'italiano all'interno dell'amministrazione cantonale.

Come ho appreso dall'Ufficio del personale e dal Servizio specializzato per il Plurilinguismo, avete già incontrato il capo ufficio Marco Blumenthal e il delegato Alberto Palaia e avete discusso di come l'italiano possa essere rappresentato in modo adeguato nell'amministrazione pubblica del nostro cantone. Da come avete sentito, il Cantone sta lavorando alla questione linguistica del proprio personale anche nell'ambito della nuova strategia per le risorse umane (strategia HR, human resources). Il Cantone prende molto sul serio la questione sulle lingue, e dal 2007 applica l'Ordinanza sulle lingue (OLing). Entrambi gli uffici citati sopra, tra l'altro, non fanno parte del dipartimento da me presieduto, ma dimostrano comunque la stretta collaborazione oltre i dipartimenti, quando si tratta di questioni linguistiche.

Le offerte di lavoro dei diversi uffici vengono pubblicate in base alle esigenze specifiche dell'impiego. Conoscere più lingue cantonali è e rimane un criterio importante e le proposte di azione del 2019 che la PGI ha citato nell'email sono uno dei tanti strumenti di lavoro per preservare e promuovere l'italiano e il romancio. Le proposte formulate dal rapporto del 2019 sono un'ottima base, ma restano proposte che non sempre sono traducibili alla lettera.

Le chiedo gentilmente, di rivolgersi in futuro a me o ad altri membri del governo attraverso i canali abituali. Così possiamo trattare in modo più mirato ed efficace gli argomenti in questione.

Distinti saluti e buon fine settimana
PP

Peter Peyer, Regierungsrat

Vorsteher Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit Graubünden
Schef dal Departement da giustia, segirezza e sanadad Grischun
Direttore del Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità Grigioni

Assistentin: Sonja Weibel

Hofgraben 5, 7000 Chur

Tel.: +41 81 257 25 01

peter.peyer@djsj.gr.ch

www.djsj.gr.ch

Von: Rassegna stampa Pgi <rassegnastampa@pgi.ch>

Gesendet: Donnerstag, 10. Oktober 2024 22:22

An: Peyer Peter (DJSJ GR) <Peter.Peyer@djsj.gr.ch>

Betreff: Amministrazione GR / Bandi di concorso

Premessa

Estratto dalle conclusioni di Corsin Bisaz et al., *Massnahmen zur Erhaltung und Förderung der rätoromanischen und der italienischen Sprache und Kultur im Kanton Graubünden. Evaluationsbericht im Auftrag des Bundesamtes für Kultur*, ZDA 2019, p. 60, § 208: «Neben der Förderung kultureller Anlässe ist es daher wichtig, dass die deutschsprachigen Mitarbeitenden der kantonalen Verwaltung bessere Italienischkenntnisse erlangen und italienischsprachige Bewerber*innen nicht wegen fehlender Deutschkenntnisse benachteiligt werden. Kantonale Stellen sollten vermehrt unter Berücksichtigung der Sprachenfrage vergeben werden. (Gute)

Kenntnisse einer der beiden Minderheitensprachen sollten bei jeder Stellenvergabe ein *zentrales* Kriterium sein. Die Qualität der Deutschkenntnisse soll bei Italophonen explizit *nicht* im Vordergrund stehen. In jedem Amt sollten alle drei Amtssprachen derart vertreten sein, dass die Mitarbeitenden die mündliche und schriftliche Kommunikation in allen drei Amtssprachen selbst sicherstellen können. (...)»

<https://apply.refline.ch/514915/1929/pub/6/index.html>

Segretario/a ingegnere cantonale, Ufficio tecnico | 40-100 % | Coira: "*Elevate* competenze linguistiche e *ottime* capacità di espressione in tedesco e nel caso ideale in italiano e in romancio".

<https://apply.refline.ch/514915/1951/pub/6/index.html>

Responsabile del settore servizi, Ufficio per la scuola popolare e lo sport | 80-100 % | Coira: "Sono auspicate *eccellenti* capacità di espressione scritta in lingua tedesca. Conoscenze di un'altra lingua cantonale *costituirebbero* un vantaggio".

<https://apply.refline.ch/514915/1943/pub/6/index.html>

Collaboratore/trice scientifico/a Politica finanziaria (organo di stato maggiore), Dipartimento delle finanze e dei comuni | 80-100 % | Coira: "*Ottima* padronanza della lingua tedesca in forma orale e scritta (conoscenze di altre lingue cantonali costituiscono un vantaggio)".

<https://apply.refline.ch/514915/1942/pub/6/index.html>

Economista per il public management (organo di stato maggiore), Segretariato del Dipartimento DFC | 60-80% | Coira: "*Ottima* padronanza della lingua tedesca in forma orale e scritta (conoscenze di altre lingue cantonali costituiscono un vantaggio)".

<https://apply.refline.ch/514915/1930/pub/6/index.html>

Collaboratore/trice di cancelleria per la sezione imposta alla fonte, Amministrazione delle imposte | 60-80 % | Coira: "*Ottima* padronanza della lingua tedesca in forma orale e scritta. Dispone inoltre di conoscenze *di base* della lingua italiana".

<https://apply.refline.ch/514915/1946/pub/11/index.html>

Segretario/a, Ufficio della formazione medio-superiore | 80-100 % | Coira: "Padronanza della lingua tedesca, conoscenze di altre lingue cantonali costituiscono un vantaggio".

<https://apply.refline.ch/514915/1957/pub/11/index.html>

Segretario/a, Ufficio per le valutazioni immobiliari | 60% | Coira: "Padronanza della lingua tedesca in forma scritta e orale, conoscenze di altre lingue cantonali costituiscono un vantaggio".



Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit Graubünden
Departament da giustia, segirezza e sanadad dal Grischun
Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità dei Grigioni

18115 DJSGeko.1984 (indicare nella risposta)

☎ 081 257 25 09
✉ Christa. Baumann@djsg.gr.ch
www.djsg.gr.ch

Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità
Hofgraben 5, 7001 Coira



Coira, 19 marzo 2025

Domande di accesso a documenti ufficiali del 15 e del 16 febbraio 2025 nonché del 6 marzo 2025

Egregio signor 

con le e-mail del 15 e del 16 febbraio 2025 ha chiesto al Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità dei Grigioni di trasmetterle l'e-mail concernente le misure per la salvaguardia e la promozione della lingua e della cultura romancia e italiana nel Cantone dei Grigioni che il 10 ottobre 2024 il Consigliere di Stato Peter Peyer ha ricevuto dalla Pro Grigioni Italiano nonché la sua risposta al riguardo. Diamo seguito a queste domande e con la presente lettera Le inviamo le e-mail (cfr. allegato).

Riguardo alla Sua richiesta con e-mail del 6 marzo 2025 alla Cancelleria dello Stato di trasmetterle l'estratto del verbale della seduta del Governo concernente la questione in oggetto, Le comunichiamo che un tale verbale non esiste. Il Consigliere di Stato Peter Peyer ha ritenuto la questione evasa con la risposta del 25 ottobre 2024.

Speriamo di esserle stati utili con queste indicazioni.

Cordiali saluti

DIPARTIMENTO DI GIUSTIZIA,
SICUREZZA E SANITÀ

Responsabile di progetto

per questioni di giustizia

Dr. iur. Christa Baumann

Allegato:

- E-mail del 25 ottobre 2024 e del 10 ottobre 2024

Copia:

- Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente, Quaderstrasse 17, 7001 Coira
- Cancelleria dello Stato dei Grigioni, Reichsgasse 35, 7001 Coira
- Pro Grigioni Italiano, Franco Milani, Steinbockstrasse 4, 7000 Coira